KINH ÑAÏI PHÖÔNG ÑAÚNG ÑAÏI TAÄP

**QUYEÅN 35**

**Phaåm 14: NHAÄT TAÏNG PHAÀN 2: ÑAØ-LA-NI (1)**

Luùc Ñöùc Phaät neâu giaûng phaùp naøy cho vua Taàn-baø-ta-la, caùch voâ

löôïng, voâ soá haèng haø sa coõi Phaät veà phía Ñoâng, coù coõi nöôùc Voâ taän ñöùc, Phaät hieäu Chieâm-ba-ca Hoa Saéc, laø Ñaáng Nhö Lai, ÖÙng Cuùng ñuû möôøi toân hieäu, ñang giaûng phaùp vi dieäu, giaùo hoùa chuùng sinh. Boà-taùt Nhaät Haïnh Taïng, boãng nhìn leân hö khoâng, thaáy voâ soá a-taêng-kyø Ñaïi Boà-taùt töø phöông Ñoâng ñi veà phöông Taây, laïi thaáy ôû phöông Taây coù aùnh saùng lôùn, caùc Boà-taùt ñi theo höôùng aùnh saùng. Thaáy vaäy, Boà-taùt Nhaät Haïnh Taïng rôøi choã ngoài, cung kính laïy Phaät chaép tay baïch Phaät:

–Theá Toân! Con thaáy trong hö khoâng coù voâ löôïng, voâ bieân Boà-taùt töø phöông Ñoâng ñi veà phöông Taây, laïi thaáy ôû phöông Taây coù aùnh saùng lôùn, caùc Boà-taùt ñi theo höôùng aùnh saùng. AÙnh saùng ñoù vì sao maø coù?

Ñöùc Chieâm-ba-ca Hoa Saéc noùi:

–Thieän nam! Caùch voâ löôïng voâ beân haèng haø sa coõi nöôùc veà phöông Taây, coù coõi Ta-baø (ñuû naêm tröôïc), Ñöùc Phaät ôû theá giôùi aáy hieäu Thích-ca Maâu-ni laø Ñaáng Nhö Lai, ÖÙng Cuùng ñuû möôøi toân hieäu, taäp hôïp ñaïi chuùng, duøng phöông tieän giaûng veà ba thöøa, baøn luaän phaùp moân, giaùo hoùa chuùng sinh, ñeå chaùnh phaùp tröôøng toàn, Tam baûo khoâng ñoaïn maát, phaùp haïnh thöôøng taïi, Ma vöông khoâng coøn theá löïc, döïng phöôùn phaùp. Vì theá caùc Ñaïi Boà-taùt ñeàu taäp hôïp veà coõi ñoù. Chö Phaät möôøi phöông cuõng ñaõ ñeán ñoù noùi Ñaø-la-ni Baûo traøng. Ñöùc Thích-ca ñaõ giaûng veà ba thöøa, boán Trí voâ ngaïi, boán Phaïm haïnh, boán Nhieáp phaùp cho taát caû ñaïi chuùng. Chuùng sinh ôû coõi Ta-baø töø maët ñaát ñeán hö khoâng ñeàu khao khaùt, vui thích laéng nghe. Vì sao? Vì phaùp Ñöùc Phaät Thích-ca giaûng nhö vò cam loà, taát caû ñeàu chí taâm laõnh hoäi, khoâng chaùn meät. Vôùi nguyeän haïnh cuûa Theá Toân Thích-ca neân caùc Boà-taùt möôøi phöông ñeàu taäp hoïp veà. Caùc Boà-taùt ñoù, coù vò tu haønh suoát traêm kieáp, coù vò ñaït moät ñôøi thaønh Phaät, coù vò töï tu taäp möôøi taùm phaùp Baát coäng, coù vò ñaït trí tueä voâ ngaïi töï taïi vaø

ñaày ñuû phöông tieän. Caùc Boà-taùt ñeán ñoù, an toïa, duøng söùc phöông tieän caên laønh nhaäp Tam-muoäi, thaân phoùng ra voâ soá aùnh saùng, hoaëc nhö aùnh saùng moät ngoïn ñeøn, hoaëc nhö löûa treân nuùi cao, hoaëc nhö aùnh saùng cuûa moät, hai, möôøi, moät traêm ngaøn maët trôøi, hoaëc nhö aùnh saùng cuûa voâ soá traêm vaïn maët trôøi. Vôùi oai löïc cuûa chö Boà-taùt aáy, neân truï xöù taäp hôïp bao truøm caû tam thieân ñaïi thieân coõi nöôùc vì nhaèm khieán cho coõi Ta-baø ñöôïc trang nghieâm phöôùc ñöùc, boán ñaïi ñieàu hoøa, taêng tröôûng caùc ñòa, chuùng sinh cuøng khoûe maïnh, ñaït boán Nieäm xöù, tinh taán, boû tham lam, haønh boá thí, laøm thanh tònh coõi Phaät vaø chuùng sinh. Hôn nöõa, caùc Boà-taùt möôøi phöông chöa ñeán coõi Ta-baø, khi xuaát ñònh, thaáy aùnh saùng naøy cuõng ñeàu muoán ñeán ñaây, ñeå ñöôïc gaëp Ñöùc Thích-ca, vaø ñaïi chuùng, ñöôïc cung kính leã baùi Phaät, ñöôïc nghe phaùp vi dieäu, ñöôïc nghe Ñaø-la-ni ñoaïn nghieäp aùc cuûa chuùng sinh vaø phaùp haïnh Nhaät taïng tieâu huûy löûa döõ nôi cuûa caûnh giôùi ma. Caùc Boà-taùt taäp hôïp veà ñoù ñeàu tuøy söùc caên laønh cuûa mình maø nhaäp thieàn ñònh. Vaäy oâng haõy xuaát ñònh vaø neân ñeán coõi ñoù. Thieän nam! Chuùng sinh coõi aáy taïo nhieàu nghieäp aùc, tham aùi, bò troùi buoäc trong phieàn naõo, ngöôøi nöõ thì xaáu xí nhöng töï cho laø xinh ñeïp, nhö keû say khoâng töï tænh, ñaày nhöõng caáu ueá laïi töï cho laø thanh tònh, luoân noùi lôøi aùc, khoâng chaân thaät, thích daâm duïc, haønh haïnh baát tònh, ngu toái laïi töï cho laø coù trí, keo kieät laïi töï cho laø luoân boá thí, taâm doái traù laïi hieän töôùng chaân thaät, hay ganh gheùt tröôùc vieäc toát cuûa ngöôøi khaùc, mieäng noùi lôøi khen ngôïi nhöng taâm laïi töùc giaän, thích phaù hoaïi nhöng laïi hieän töôùng hoøa hôïp, taø chaáp laïi cho laø chaùnh kieán. Chuùng sinh ôû ñoù cuõng coù ngöôøi ñaït ñònh thaàn thoâng cuûa thaân, coù ngöôøi ñaït naêm thoâng, coù ngöôøi töøng tu boán Thieàn song laïi bò ngöôøi nöõ meâ hoaëc, taâm ñaém nhieãm, bò tham duïc sai khieán, chæ trong choác laùt maát heát coâng ñöùc, haønh ñaïo vaøo coõi aùc, vì ngöôøi nöõ maø bò ñoïa nhö theá. Thieän nam! Coõi aáy, coù nhieàu söï ñoäc aùc nhö vaäy, oâng coù ñuû khaû naêng ñeán ñaáy khoâng? Thieän nam! Ta seõ trao cho oâng Ñaø-la-ni. Ta seõ noùi Ñaø-la-ni Töù ñeá thuaän nhaãn ñeå oâng ñeán ñoù. Ñaø- la-ni naøy coù söùc maïnh, taïo nhieàu ñieàu lôïi ích, ñoaïn tham cuûa ba coõi, tröø kieâu maïn, baát tònh, vieäc vui chôi ca muùa voâ ích, döùt tröø chaáp ngaõ, nghi, thöôøng, ñoaïn, giôùi thuû, bieân kieán, chuùng sinh, chöôùng ngaïi, Boå-sa, Phuù- giaø-la, taïo nhaän, saéc, thanh, höông, vò, xuùc, boán ñaïi, sinh, dieät, phaùp boán Ñeá thuaän nhaãn naøy giuùp bieát roõ veà saéc aám thöùc aám, möôøi hai nhaäp, möôøi taùm giôùi, vaø xaû boû taát caû, soi roïi caùc phaùp, thaáy ñaïo Nieát-baøn. Vì sao? Chuùng sinh ôû ñoù phaàn nhieàu si aùm nhö keû muø, Ñaø-la-ni naøy bao haøm taïng phaùp khoâng theå nghó baøn, ñoaïn tröø moïi taø chaáp, ñaït töï taïi,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

dieät quaân ma, coõi ma, vieäc ma, haøng phuïc taát caû ngoaïi ñaïo, laøm cho roàng ñoäc aùc phaûi kinh sôï, giuùp chö Thieân vui veû, giuùp cho Daï-xoa laønh ñöôïc an oån, laøm kinh sôï A-tu-la, Ca-laâu-la, khieán Khaån-na-la vui möøng, Ma-haàu-la-giaø, hoang sôï khôûi loøng tin nôi Saùt-lôïi, giuùp Baø-la-moân an truï nôi phaùp Phaät, khôûi loøng tin nôi Tyø-xaù, laøm vui Thuû-ñaø, ñoaïn tham duïc nôi ngöôøi nöõ, ñem laïi an laïc cho baäc hoïc roäng, giuùp ngöôøi tu thieàn ñöôïc an oån, tröø moïi vieäc tranh chaáp xaáu aùc, dieät ñoùi khaùt vaø naïn cheát yeåu, tröø giaëc cöôùp, möa baõo, thuù döõ, luït loäi, haïn haùn, laïnh noùng phi thôøi, khieán chuùng sinh heát lo sôï, ñaït taän trí vaø voâ sinh trí, xua tan voâ minh, töø boû gaùnh naëng sinh töû. Ñöùc Phaät noùi chuù:

Taû dieät tha, baø dueä baø daõ ba lí baø leä, baø heâ baø ha ba lí baø leä, taát lôïi di tæ taát lôïi di tæ ba lí baø leä, a baõi a baû ba lí baø leä, ñeâ theä ñeâ xaõ ba lí baø leä, maït leä maït la ba lí baø leä, kieáp kieät kieáp giaø ba lí baø leä, a lö xí a lö ca ba lí baø leä, taùt tha meâ, taùt tha ma ba lí baø leä, aùt la theä aùt la xaõ ba lí baø leä, tæ leä tæ la ba lí baø leä, giaø meâ giaø ma ba lí baø leä, a boà baø a boà baø ba lí baø leä, la ma la ma la meâ aùt la gia giaû yeát la la, la la haø la, la ma beä ñaïp baø, nhöôïng na phuïc ña, giaø la di phuïc ña, yeát la ma ba lí baø leä, khaûm soâ yeát la heâ khaûm soâ yeát la ha ba lí baø leä, thaâu loâ ñaùn la yeát la heâ thaâu loâ ñaùn la yeát la ha ba lí baø leä, giaø la na yeát la heâ giaø ha na yeát la ha ba lí baø leä, thaäp baø yeát la heâ thaäp baø yeát la ha ba lí baø leä, ca da yeát la heâ ca da yeát la ha ba lí baø leä, ma na yeát la heâ ma na yeát la ha ba lí baø leä, taäp baït aùt lôïi xaû yeát la heâ taäp baû yeát lôïi xaû yeát la ha ba lí baø leä, bænh ña na yeát la heâ bænh ña na yeát la ha ba lí baø leä, ñaùt lí saét na yeát la heâ ñaùt lí saéc na yeát la ha ba lí baø leä, öu ba ñaø na yeát la heâ öu ba ñaø na yeát la ha ba lí baø leä, baø baø yeát la heâ baø baø yeát la ha ba lí baø leä, xaø ñeá yeát la heâ xaø ñeá yeát la ha ba lí baø leä, xaû la ma la na yeát la heâ xaû ha ma la na yeát la ha ba lí baø leä, ñoäc khö sang ña baû yeát la heâ ñoäc khö sang ña baû yeát la ha ba lí baø leä, a la ba la ñaïp beä xaû yeát la heâ a la ba la ñaïp beä xaû yeát la ha ba lí baø leä, a baït ña bænh baø ña taû, a baït la maït baõ ma ta ngôïi bænh giaõ, tyø ni baït a lôïi di giaõ yeát la xaû taùt bænh giaø yeát ñeá, ta ba ha.

Thieän nam! OÂng haõy thoï trì Ñaø-la-ni naøy ñeå ñeán coõi Ta-baø thaêm hoûi Ñöùc Thích-ca Maâu-ni, thöa: Caùch ñaây voâ löôïng haèng haø sa coõi Phaät veà phöông Ñoâng, ôû coõi Voâ Taän Ñöùc, Ñöùc Phaät Chieâm-ba-ca Hoa Saéc daïy con trao Ñaø-la-ni Töù ñeá thuaän nhaãn leân Nhö Lai, hoûi thaêm Nhö Lai ít beänh, ít buoàn, an laïc, ñeä töû coù an oån, coù haønh ñuùng phaùp Phaät khoâng? Ñöùc Thích-ca ñaõ dieät coõi ma vaø coõi roàng aùc, sieâu vieät treân caùc Thaùnh, chuyeån xe phaùp maàu. Vì chuùng sinh naêm tröôïc chöa ñoaïn heát chöôùng ngaïi neân ta trao Ñaø-la-ni aáy. Ngöôøi thoï trì ñoïc tuïng Ñaø-la-ni naøy seõ coù

oai löïc lôùn.

Ñaïi Boà-taùt Nhaät Haïnh Taïng thöa:

–Con ñaõ thoï trì Ñaø-la-ni vaø ñaït oai löïc lôùn, coù theå ñeán coõi Ta-baø noùi laïi chuù naøy, nhöng con coøn lo ngaïi. Vì sao? Vì con nghe Phaät daïy chuùng sinh ôû ñoù nhieàu tham duïc, ngöôøi nöõ xaûo traù, thöôøng meâ hoaëc ngöôøi, xaáu xí laïi cho laø xinh ñeïp, ngu toái laïi cho laø coù trí, khieán cho chuùng sinh maõi ñaém chìm trong tham duïc, meâ hoaëc caû caùc baäc coù trí ñaït naêm thoâng… khieán hoï maát heát thaàn thoâng trí tueä chæ trong nhaùy maét.

Ñöùc Phaät baûo:

–Thieän nam! OÂng khoâng neân vì söï an laïc cuûa baûn thaân phaûi neân vì lôïi ích cho moïi loaøi maø ñeán ñoù. Thieän nam! Trong chuùng cuûa Ñöùc Phaät Thích-ca coù moät cö só nam teân laø Tyø-ma-la-caät, leõ naøo khoâng phaûi laø hoùa thaân cuûa oâng sao?

Boà-taùt im laëng. Phaät noùi:

–Thieän nam! Sao khoâng traû lôøi? Phaät hoûi ñeán laàn thöù ba, Boà-taùt môùi ñaùp:

–Ñuùng vaäy, thöa Theá Toân! Vì giaùo hoùa chuùng sinh ôû theá giôùi aáy neân con hoùa hieän mang teân Tyø-ma-la-caät. Chuùng sinh ôû coõi ñoù ñeàu goïi con laø cö só Tyø-ma-la-caät. Theá Toân! Vì ñoä sinh neân con hieän voâ soá thaân ôû caùc coõi Phaät nhö Phaïm thieân, Ñeá Thích, Caùc Thieân vöông Dieäm-ma, Ñaâu-suaát, Hoùa laïc, Tha hoùa töï taïi, Roàng, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na- la, Ma-haàu-la-giaø, Thanh vaên, Bích-chi-phaät, vua coõi ngöôøi, Saùt-lôïi, Baø- la-moân, tröôûng giaû, phuï nöõ, ñoàng nam, ñoàng nöõ, suùc sinh, ngaï quyû, ñòa nguïc. Theá Toân! Taùm vaïn Ñaïi Boà-taùt töøng tu taäp vôùi con cuõng muoán ñeán coõi Ta-baø ñeå dieän kieán Ñöùc Thích-ca vaø ñaïi chuùng, ñeå nghe phaùp. Song caùc Boà-taùt coù vò chöa ñònh taâm coøn sôï deã tham nhieãm, gaàn keû aùc laïi sinh taâm ñieân ñaûo.

Ñöùc Phaät noùi:

–Thieän nam! Chôù lo sôï ta seõ giaûng veà caùc haïnh: ñoaïn thoï nhaän, phaùp khoâng hình töôùng, ñieàu phuïc ñòa; giaûi thoaùt; ñaït ñeán bôø giaùc; taùnh cuûa Tam baûo tröôøng toàn khoâng dieät, ñaïi Töø bi, giaûi thoaùt Nhaát thieát trí, tröø boán ma, haøng phuïc ngoaïi ñaïo, ñaït taän trí voâ sinh trí, ñoaïn nghieäp, aám, thoï maïng. Thieän nam! Ta noùi Ñaø-la-ni Nhaät nhaõn lieân hoa cho caùc oâng. Ñaø-la-ni naøy laøm cho chuùng sinh chaùn gheùt lao nguïc sinh töû ba coõi, ñaït Tam-muoäi voâ töôùng giaûi thoaùt, Tam-ma-baït-ñeà voâ töôùng, xaû trí thaân

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

sau cuøng, nhaäp Nieát-baøn. Thieän nam! Ngöôøi thoï trì Ñaø-la-ni naøy seõ ñoaïn heát phieàn naõo, tham duïc, sau khi maïng chung ñöôïc sinh leân coõi trôøi baûy laàn, ñaït Tuùc maïng trí, khoâng nhieãm duïc, ñaït quaû Thaùnh, ñöôïc chö Thieân cuùng döôøng, heát tuoåi thoï ôû coõi trôøi, sinh vaøo coõi ngöôøi baûy laàn, tuy ôû trong coõi Duïc nhöng khoâng nhieãm duïc, ñaït quaû Thaùnh trong coõi ngöôøi, ñöôïc moïi ngöôøi toân kính, cuùng döôøng. Thieän nam! Ngöôøi naøo, chí taâm laéng nghe Ñaø-la-ni naøy baûy laàn, sau khi cheát seõ sinh veà coõi trôøi baûy laàn, ñaït naêm thoâng, laø thaày cuûa chö Thieân ñöôïc chö Thieân toân kính cuùng döôøng, sau khi heát tuoåi thoï coõi trôøi, sinh vaøo coõi ngöôøi baûy laàn, ñaït naêm thoâng, laø thaày coõi ngöôøi, ñöôïc caùc chuùng Trôøi, Roàng, Daï- xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la cuùng döôøng. Thieän nam! Neáu coù ngöôøi giaûng Ñaø-la-ni naøy baûy laàn cho chö Thieân nghe, nghe ñöôïc, chö Thieân, Thieân nöõ ñeàu ñoaïn naêm duïc, tu thieàn ñònh. Saùt-lôïi, Baø-la-moân, Thuû-ñaø, Tyø-xaù nghe Ñaø-la-ni naøy baûy laàn seõ phaùt taâm xuaát gia. Ngöôøi nöõ nghe chuù naøy, baûy ngaøy ñeâm chuyeân taâm thoï trì, sau khi cheát chuyeån thaân thaønh ngöôøi nam, thoï sinh ôû ñaâu ñeàu ñoaïn heát tham duïc, phieàn naõo, kieân ñònh taâm Boà-ñeà voâ thöôïng, cho ñeán luùc ñaït Nieát-baøn ñeàu khoâng coøn thoï thaân nöõ, tröø phi nguyeän thoï thaân nöõ ñeå ñoä sinh.

Thieän nam! Ngöôøi trì chuù naøy vaøo thuoác baûy laàn, laáy thuoác xoa leân maët troáng, khi ñaùnh troáng, aâm thanh phaùt ra ñeán ñaâu, nôi ñoù khoâng coù moïi vieäc xaáu aùc nhö truøng ñoäc, thuoác ñoäc, phuø chuù, daâm duïc, phieàn naõo… Ñöùc Phaät lieàn noùi chuù:

Ña ñieät tha, tæ ñaø ma ñeá, tì lö ca ma ñeá, laät leä kyø ña hæ lôïi sö, aâu cheá, toâ laâu aâu cheá, Phaät ñòa tuøy Phaät ñòa, ma ha phaät ñòa, töôùc noâ ma ñeà, töôùc noâ ma ña, baùc laõ ñeå sö ñaït ni, a la giaø ma lö baø, a la giaø ñoä lö baø, baùt ñeå sö ñaït nò, an laëc ky chieân ñaø la, ha ha chaát trí, ha ñò nhó, ha ña ca ma bónh kyø ha ña phuù na yeát la baø baø, yeát la di ha ña khaûm tam soâ ma ñeá, ha ña tì ma ña Phaät ñòa, ha ña tì ma tam ma yeát li, ha ña tam laõo ña la xaõ tyø, ha ña bænh ma ña yeát la theä, ha ña dieät giôùi, ha ña giaû giaû ñeá, ha ña ñaït ma yeát la theä, ha ña boå hoâ yeát la theä, ha ña baõ xaõ ma ñeá, ha ña loâ giaø yeát la xaõ di, ha ña ñaït ma ñeà maët ñeá, ha ña taùt ba öu ba ñaø na nhöôïc nhöù nhöôïc, tì xaõ thoï thuï, tì giaû xaõ nhöôïc nhöôïc baø la maït giaø nhöôïc nhöôïc laät xa aùn ña, baø la giaø ñoäc kyø ta baø ha.

Thieän nam! Ñaø-la-ni naøy laøm khoâ doøng aùi duïc, vöôïc bieån khoå ñeán bôø giaùc. Caùc oâng haõy chí taâm thoï trì, ñeán theá giôùi Ta-baø noùi laïi cho ñaïi chuùng. Vì sao? Vì coõi Ta-baø coù voâ soá vieäc ma, ñoäc döôïc, truøng ñoäc muoán tieâu dieät phaùp laønh cuûa chuùng sinh. Thoï trì chuù naøy caùc oâng seõ khoâng bò naêm duïc, quaân ma haõm haïi, huoáng gì laø bò duïc nhieãm!

Nghe lôøi Phaät daïy Boà-taùt Nhaät Haïnh Taïng cuøng voâ soá traêm ngaøn vaïn öùc Boà-taùt, trôøi ngöôøi ñeàu baïch Phaät:

–Theá Toân! Coâng ñöùc, trí tueä, bieän taøi cuûa Nhö Lai thaät khoâng theå nghó baøn, töø xöa ñeán nay chuùng con chöa töng nghe Ñaø-la-ni ñoaïn duïc nhö vaäy.

Luùc ñoù, taùm vaïn boán ngaøn ngöôøi nöõ chuyeân taâm laéng nghe, tin kính, chuyeån ñöôïc thaân nöõ, kieân ñònh taâm Boà-ñeà voâ thöôïng. Ñöùc Phaät ñöa traøng hoa Chieâm-ba-ca cho Boà-taùt Nhaät Haïnh Taïng baûo:

–OÂng ñeán theá giôùi Ta-baø cuùng döôøng Ñöùc Thích-ca traøng hoa naøy vaø hai Ñaø-la-ni treân.

Boà-taùt im laëng vaâng lôøi. Taùm vaïn Boà-taùt laïi baïch Phaät:

–Theá Toân! Chuùng con muoán ñeán coõi Ta-baø ñeå gaëp Ñöùc Thích-ca vaø ñaïi chuùng, ñeå nghe phaùp vi dieäu.

Phaät noùi:

–Thieän nam! Tuøy theo yù caùc oâng, haõy bieán thaønh Phaïm thieân ñeå ñeán coõi Ta-baø.

Nghe lôøi Phaät, caùc Boà-taùt ñeàu bieán thaønh Phaïm thieân, laïy Phaät, nhieãu quanh ba voøng roài ra ñi. Ñeán theá giôùi Ta-baø, Boà-taùt tung traøng hoa Chieâm-ba-la leân cuùng döôøng Phaät, cuùi laïy Phaät, lui ra ngoài moät beân.

Luùc ñoù, Ñöùc Thích-ca vaãn ñang giaûng phaùp cho vua Taàn-baø-ta-la.

Caùch Ta-baø voâ soá haèng haø sa coõi nöôùc veà phöông Nam, coù coõi nöôùc Ca-sa traøng (ñuû naêm tröôïc). Ñöùc Phaät theá giôùi aáy hieäu Sôn Ñeá Thích Vöông, laø Ñaáng Nhö Lai, ÖÙng Cuùng ñuû möôøi toân hieäu, ñang giaûng phaùp cho ñaïi chuùng. Ñaïi Boà-taùt Höông Töôïng nhìn leân hö khoâng chôït thaáy coù voâ soá a-taêng-kyø Boà-taùt töø phöông Nam ñi veà phöông Baéc, laïi thaáy ôû phöông Baéc coù aùnh saùng lôùn. Boà-taùt lieàn hoûi Phaät:

–Theá Toân! Vì sao caùc Boà-taùt töø phöông Nam ñi veà phöông Baéc? Phaät noùi:

–Thieän nam! Caùch ñaây voâ soá haèng haø sa coõi Phaät veà phöông Baéc, coù coõi nöôùc Ta-baø (ñuû naêm thöù oâ tröôïc) Ñöùc Phaät theá giôùi aáy hieäu laø Thích-ca Maâu-ni ñang giaûng phaùp ba thöøa cho voâ soá ñaïi chuùng, ñeå giaùo hoùa chuùng sinh, khieán cho chaùnh phaùp ñöôïc tröôøng toàn, Tam baûo khoâng ñoaïn, taêng tröôûng phaùp haïnh, dieät caûnh giôùi ma, döïng côø phöôùn chaùnh phaùp. Chö Phaät möôøi phöông ñaõ ñeán coõi ñoù, noùi Ñaø- la-ni Baûo traøng. Ñöùc Thích-ca vaãn ñang giaûng phaùp cho caùc Boà-taùt,

Thanh vaên, ñaïi chuùng. Chuùng sinh ôû ñoù töø maët ñaát ñeán hö khoâng ñeàu

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

thích nghe phaùp. Vì sao? Vì phaùp do Ñöùc Thích-ca giaûng noùi laø phaùp vi dieäu, lôøi cuûa Phaät nhö vò cam loà, laøm cho ngöôøi nghe khoâng nhaøm chaùn. Thieän nam! OÂng coù muoán ñeán theá giôùi ñoù ñeå nghe phaùp khoâng? Ta muoán trao Ñaø-la-ni Tuøy thuaän khoâng nhaãn cho Ñöùc Thích-ca. Ñaø- la-ni naøy coù söùc maïnh lôùn taïo lôïi laïc cho moïi loaøi, ñoaïn tham duïc ba coõi, tröø caùc taùnh kieâu maïn, sinh khôûi taän trí vaø voâ sinh trí, tröø voâ minh u toái, ñaët gaùnh naëng khoå xuoáng.

Ñöùc Phaät lieàn noùi chuù:

Ña dieät tha, ñaàu ma ñeá ñaàu ma ñeá, aùc kyø ñaàu ma ñeá, baùt la baø baø ñaàu ma ñeá, taùt baø ca ñaàu ma ñeá, a bænh kieáp giaø boäi bænh na kieáp giaø, tuùy chu kieáp giaø, a baø maït ha kieáp giaø, a na nieát giaõ kieáp giaø, tì gia Phaät lí ñeá kieáp giaø, taêng vu luõ giaû kieáp giaø, a ni ma kieáp khö loâ giaû na kieáp giaø, thi khí kieáp giaø, tì ñeå mò la kieáp giaø, höïu soâ ma kieáp giaø, oâ la kieáp giaø, aùt kyø kieáp giaø, gia baø ma na kieáp baø, vöu luõ baû kieáp giaø, gia baø tì lan na kieáp giaø, khaûm soâ ñaø ñeá kieáp giaø, gia baø ma na tì lan na ñaø ñeá kieáp giaø, taát lôïi di beä ñaø ñeá kieáp giaø, da baø tì lang na ñaø ñeá kieáp giaø, gia baø a phong baát ñaït xaø a bænh ni ca Phaät ñaø ñaït giaõ, tæ baø na tyø kyø baø, a na na na, a beä boà na na, tam laõo ñaø la na na, taùt baø ca la na na la, taùt baø taêng taùt tha na tì cuø baõ na na, a heä nhöôïc na na, xoa baø xoa baø y leâ y la, y leâ y la, mò lôïi, ta baø ha.

Thieän nam! OÂng haõy thoï trì Ñaø-la-ni naøy, ñeán coõi Ta-baø ñeå giaùo hoùa chuùng sinh, thaêm hoûi Ñöùc Thích-ca.

Boà-taùt Höông Töôïng thöa:

–Theá Toân! Con ñaõ thoï trì Ñaø-la-ni naøy, ñuû oai löïc, lôïi ích, ñònh ñeán coõi kia nhöng coøn e ngaïi. Vì sao? Con nghe Phaät daïy chuùng sinh ôû ñoù nhieàu tham aùc, ngöôøi nöõ doái traù ñoäc aùc, meâ hoaëc caû baäc trí ñaït naêm thoâng, laøm cho hoï maát heát coâng ñöùc trí chæ trong choác laùt bò ñoïa ñòa nguïc. Vì theá con lo sôï.

Ñöùc Phaät baûo:

–Thieän nam! Treân nuùi Tuyeát coù möôøi ba duyeân laøm cho gioù trong hö khoâng maùt meû, giuùp tröø noùng böùc, nöôùc soâng suoái ñeàu maùt. Thieän nam! Cuõng theá coù möôøi ba nhaân duyeân ñeå baäc trí tueä ñaït Nhaãn voâ sinh, phoøng hoä thaân taâm, khoâng khôûi phieàn naõo, saùu caên thanh tònh, khoâng troâi trong voøng voâ minh, giaûng giaûi phaùp khoâng chuùng sinh… giuùp keû ngu ñoaïn si, ñaët gaùnh naêm aám xuoáng.

Thieän nam! OÂng ñaõ ñuû möôøi ba nhaân duyeân aáy côù sao laïi sôï. OÂng ñaõ töøng hoùa hieän voâ soá thaân töôùng ñeå giaùo hoùa chuùng sinh nhö Phaïm thieân, Ma-heâ-thuû-la, Ñeá Thích, Na-la-dieân, Trôøi, Daï-xoa, Roàng, A-tu-

la, Chuyeån luaân thaùnh vöông, thaày thuoác gioûi, Saùt-lôïi, Baø-la-moân, Tyø- xaù, Thuû-ñaø, Ñaïi thaàn, Thanh vaên, Bích-chi-phaät, côù sao giôø laïi lo sôï?

Thieän nam! Chôù neân lo sôï, ta seõ giaûng caùc haïnh caên laønh khoâng cuøng taän ñöôïc thoï kyù, Nhaát thieát trí huûy hoaïi boán ma, khieán Tam baûo tröôøng toàn, dieät caûnh giôùi roàng ñoäc, tieâu heát nghieäp aùc cuûa chuùng sinh, Töø bi ñoä sinh, cöùu thoaùt ba ñöôøng aùc, ñem an vui cho taát caû muoân loaøi, tröø kieán chaáp, aùi, nguyeän, phaùp aùc cho chuùng sinh, giaûi cöùu chuùng sinh ôû ñòa nguïc, boû thaân nöõ ñaït thaân tröôïng phu, giaûng veà caùc aám khoâng cuøng taän, tröø taâm ganh gheùt nôi chuùng sinh, ñaït thaàn thoâng Tam-muoäi khoâng cuøng taän, ñöa chuùng sinh ñeán ñaïo Boà-ñeà, boû phaùp Thanh vaên, Bích-chi-phaät, giaûng Nieát-baøn toái thaéng. Chuùng sinh naøo nghe phaùp haïnh thoï kyù khoâng cuøng taän naøy, khôûi loøng kính tin seõ tröø dieät taát caû voâ löôïng sinh töû, haèng haø sa nghieäp chöôùng, chuùng sinh chöôùng, phieàn naõo chöôùng, caùc phaùp chöôùng ngaïi caên laønh, khoâng bò toäi baùo, khoâng sinh vaøo coõi aùc, tröø ba toäi phaûi chòu quaû baùo: Naêm voâ giaùn, huûy baùng chaùnh phaùp, huûy baùng Thaùnh hieàn. Chuùng sinh naøo nghe phaùp ñoù chæ trong moät nieäm khôûi loøng tin thoï trì thì khoâng phaûi chòu quaû baùo cuûa haèng haø sa nghieäp aùc thích tu caên laønh. Khi haønh haïnh boá thí, chö Phaät, Boà-taùt, Bích-chi-phaät, La-haùn khaép möôøi phöông ñeàu gia hoä thaàn löïc, coù nhieàu cuûa baùu boá thí maõi, cho caû ñaàu maét coát tuûy khoâng ganh gheùt, taâm luoân bình ñaúng, gieo vaøo ruoäng phöôùc thuø thaéng, khoâng thaáy mình ban cho, khoâng thaáy ngöôøi nhaän, khoâng bò Trôøi, Roàng, A-tu-la, Caøn-thaùt-baø, Daï-xoa caûn trôû, tröø ba toäi naëng treân phaûi chòu quaû baùo vì chö Phaät, Thaùnh hieàn khoâng gia hoä ngöôøi phaïm ba toäi treân. Khi haønh giôùi Ba-la-maät, luoân sieâng naêng an truï nhaãn nhuïc, taâm luoân vui veû, tuøy thuaän, thöông yeâu chuùng sinh nhö con moät, nhö baûn thaân, ñöôïc Thaùnh hieàn ngôïi khen, ñöôïc Ñeá Thích, Phaïm thieân, Töù Thieân vöông, Roàng, Thaàn, Daï-xoa, Nhaân phi nhaân, Saùt-lôïi, Baø-la- moân, Tyø-xaù, Thuû-ñaø toân kính cuùng döôøng, khoâng cao ngaïo, khoâng cheâ ngöôøi, khoâng thích caát chöùa y phuïc, thöùc aên thaân taâm khoâng lo buoàn, moãi ngaøy ñeâm haønh saùu thôøi phaùp, thöùc nguû an oån, ñaày ñuû vaät duïng, thöông yeâu chuùng sinh, tuøy thuaän moïi loaøi, luùc saép cheát ñöôïc gaëp chö Phaät, ñöôïc chö Phaät ngôïi khen:

–Hay thay, hay thay! Ñaïi tröôïng phu kheùo giöõ giôùi thanh tònh, ngöôi seõ ñöôïc sinh veà coõi Phaät thanh tònh, ñaït vò möôøi Ñòa. Nhôø thaáy Phaät, ngöôøi aáy thanh tònh taâm. Vui veû, xaû thaân sinh veà coõi Phaät, sôùm ñaït möôøi Ñòa, khoâng bao laâu seõ ñaït quaû vò Boà-ñeà voâ thöôïng.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Khi haønh Nhaãn ba-la-maät, ñöôïc chö Thaùnh hieàn gia hoä, ñaït phaùp nhaãn, khoâng phaân bieät kia ñaây, ta, chuùng sinh, duø bò chaët tay chaân, hay bò xeûo muõi, tai vaãn khoâng saân haän, ñöôïc trôøi ngöôøi cuùng döôøng toân kính, sôùm ñaït Boà-ñeà voâ thöôïng. Khi haønh haïnh Tinh taán ba-la-maät, ngöôøi aáy haønh boán Nhieáp phaùp giaùo hoùa chuùng sinh, ñöôïc Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Daï-xoa toân kính, leã baùi, cuùng döôøng höông hoa, tieáng toát vang xa, ñöôïc trôøi ngöôøi yeâu kính baûo hoä, thích gaàn guõi, sôùm ñaït Boà-ñeà voâ thöôïng. Khi tu Thieàn ba-la-maät cuõng ñöôïc Hieàn thaùnh gia hoä, ñaït boán Thieàn, boán khoâng, Tam-ma-baït-ñeà, ngaøn vaïn Tam-ma-ñeà, Ñaø-la-ni, nhaãn, ñöôïc chö Phaät baûo hoä, trôøi ngöôøi toân kính cuùng döôøng, mau choùng ñaït Boà- ñeà voâ thöôïng. Luùc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng ñöôïc chö Phaät, Boà- taùt, Bích-chi-phaät, La-haùn gia hoä, taâm an oån, xa nôi oàn aøo, ñaït phaùp toái thaéng, thaønh töïu caên trí Thaùnh nhaân, hoaøn taát moïi vieäc, tröø löôùi nghi, khoâng chöôùng ngaïi trong caùc phaùp, khoâng bò Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la toån haïi, ñöôïc taùm boä chuùng trôøi ngöôøi cuùng döôøng, toân kính, baûo veä gaàn guõi, töï cuùng döôøng hoaëc khuyeân ngöôøi khaùc cuùng döôøng, luùc saép cheát ñöôïc thaáy chö Phaät möôøi phöông, ñöôïc Phaät xoa ñaàu khen ngôïi:

–Hay thay, hay thay! Ñaïi tröôïng phu! Seõ ñöôïc sinh veà coõi Phaät ñaït möôøi Ñòa. Nhôø vaäy ngöôøi naøy vui veû, xaû thaân sinh veà coõi Phaät, an truï nôi möôøi Ñòa, khoâng bao laâu chöùng quaû Boà-ñeà voâ thöôïng.

Thieän nam! Ñaø-la-ni ñoù coù coâng ñöùc oai löïc lôùn nhö theá, oâng haõy thoï trì roài ñeán coõi Ta-baø, khoâng neân lo sôï. Thieän nam! Ñöùc Thích-ca töøng nguyeän: Chuùng sinh taïo naêm toäi nghòch, huûy baùng kinh Ñaïi thöøa, phaïm toäi Ba la di, khoâng ñöôïc sinh veà coõi Phaät thanh tònh, seõ ñöôïc sinh veà coõi ta, ñöôïc ta giaùo hoùa. Vì theá, chuùng sinh xaáu aùc ñeàu sinh veà coõi aáy. Thieän nam! Chuùng sinh xaáu aùc ñoù nghe Ñaø-la-ni naøy, suoát baûy naêm haønh caùc haïnh Töø bi, khoâng dao ñoäng, thöông yeâu, bình ñaúng, khoâng noùi hai lôøi, thoâ aùc, doái traù, theâu deät, ngaøy ñeâm nieäm Phaät thaân taâm thanh tònh, saùu thôøi chaép tay höôùng veà chö Phaät möôøi phöông nieäm Ñaø-la-ni naøy, ngöôøi aáy seõ ñoaïn taát caû nghieäp chöôùng. Ngöôøi nöõ naøo muoán ñöôïc töï taïi thì ngaøy ñeâm saùu thôøi nieäm Ñaø-la-ni naøy suoát trong baûy thaùng seõ ñöôïc toaïi nguyeän, khoâng coøn thoï thaân nöõ cho ñeán khi ñaït quaû Boà-ñeà voâ thöôïng, tröø theä nguyeän thoï thaân nöõ ñeå ñoä sinh. Ngöôøi nöõ naøo muoán coù ngöôøi choàng toát, ñöôïc vaøo nhaø giaøu sang, coù nhieàu con caùi, hoaëc khoâng con caùi thì neân thanh tònh thaân taâm, ñeán nôi thanh vaéng, ngaøy ñeâm saùu thôøi quyø goái chaép tay höôùng veà chö Phaät, chuyeân taâm nieäm Ñaø-la-ni naøy, seõ ñöôïc toaïi nguyeän.

Thieän nam! Ñaø-la-ni naøy coù coâng ñöùc uy löïc lôùn, töø xöa nay oâng chöa ñöôïc nghe.

Ñöùc Phaät lieàn noùi chuù:

Ña ñieät tha, xaû la ma tì daï giaõ, thöùc xoa tì daï giaõ, tæ mò lí ñeá tì daï giaõ, bat la haø na tì daï giaõ, hæ lí ñòa tì daï giaõ, nhaân ñòa lôïi daï tì daï giaõ, baø laõ tì daï giaõ, boà thaùi giaø tì daï giaõ, tam ma ñòa tì daï giaõ, ñaø la ni tì daï giaõ, saïn ñeá tì daï giaõ, tì leâ da tì daï giaõ, xaø na tì daï giaõ, baùt la nhöôïc a löu taát daõ tì daï giaõ, a nhaän xaõ tì daï giaõ, ma giaø tì daï giaõ, aùt tæ nöông tì daï giaõ, baùt la ñeá tam beä ña tì daï giaõ, boä mò tì daï giaõ, taát ñieät na tì daï giaõ, ma ha mai haèng lôïi tì daï giaõ, ma ha ca löu na tì daï giaõ, ma ha maâu ñeá ña tì daï giaõ, ma hoâ ti xoa tì daï giaõ, taát lôïi di tæ tì daï giaõ, taùt ñoaû tì daï giaõ, ñaït ma tì daï giaõ, ñaùp moâ tì daï giaõ, a lö ca tì daï giaõ, baùt la ñeá baø na tì daï giaõ, baùt la ñeá thaâu lö ñaéc ca tì daï giaõ, giaø giaø na tì daï giaõ, ma löu ña tì daï giaõ, baùt la ñeá ña tam laõo ba ña tì daï giaõ, thaâu na ña tì daï giaõ, a ni maät ña tì daï giaõ, yeåm baùt la ni heä tì daï giaõ, haàu luõ ña tì daï giaõ, cuø sa tì daï giaõ, giaù na tì daï giaõ, a tæ tam ma daï tì daï giaõ, a noä na a noä na yeåm baø ha giaû giaû giaù la, giaû giaû la tì laõo, gia beä khaûm soâ giaû giaù la tì laõo tì daï giaõ, tì laõo saùt daï tì laõo, a ma tì daï giaõ, tì laõo, a tam laõo ñaø giaù la tì laõo, si ñaø tì laõo, a ca xaù tì laõo, phieáu baùt xaù ma tì laõo, a na baø ta tì laõo, ha ha ha tì laõo, a la ha la tì laõo, öu ba xaù ma tì laõo, taùt lôïi la tì laõo, ta baø ha.

Thieän nam! Ñaø-la-ni naøy coù coâng ñöùc oai löïc lôùn; lôïi ích, baûo hoä, thöông yeâu, thanh tònh, taát caû chuùng sinh. Thieän nam! Haõy ñeán coõi Ta- baø vôùi Ñaø-la-ni naøy, thaêm hoûi Ñöùc Thích-ca nhö lôøi ta daën.

Nghe Phaät giaûng, taát caû ñaïi chuùng vui möøng, khen ngôïi:

–Thaät hy höõu, khoâng theå nghó baøn, ñöôïc thaáy baäc trí tueä toái thaéng lìa chöôùng. Ñaø-la-ni naøy ñoaïn tröø taát caû nghieäp lôùn nhoû vöøa, chöôùng hoaëc gaây trôû ngaïi cho phaùp laønh, ñeå chuùng sinh mau choùng ñaït ñaïo voâ laäu.

Boà-taùt Höông Töôïng vui möøng noùi keä:

*Ñaø-la-ni naøy thaät vi dieäu*

*Toái thaéng, baäc nhaát khoâng gì hôn Ñoaïn heát nghieäp aùc cuûa chuùng sinh Laïi coøn laøm khoâ soâng toäi loãi.*

*Chuùng sinh troäi laên trong sinh töû Giôø ñöôïc thoaùt khoûi, khoâng khoå naõo*

*Chính nhôø nhaân duyeân söùc phöôùc ñöùc*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Chuùng sinh giaûi thoaùt moïi khoå ñau. Khoâ caïn bieån sinh töû, ba coõi*

*Sôùm veà coõi Phaät, coõi thanh tònh Troâi trong sinh töû luoân lo sôï*

*Luoân bò chöôùng, hoaëc gaây trôû ngaïi. Chao ñaûo laên loän trong phieàn naõo Giôø chöùng Boà-ñeà, phaùp toái thöôïng Taát caû chuùng sinh khoâng huûy hoaïi Neáu ai ñöôïc nghe Ñaø-la-ni.*

*Sieâng naêng thoï trì luoân nghó nhôù Thaønh töïu troïn veïn caùc coâng ñöùc.*

Noùi keä xong, Boà-taùt baïch Phaät:

–Theá Toân! Con ñaõ thoï trì Ñaø-la-ni naøy, xin ñeán coõi Ta-baø. Voâ soá a-taêng-kyø Boà-taùt xuaát ñònh, baïch Phaät:

–Theá Toân! Chuùng con cuõng muoán chieâm ngöôõng Ñöùc Thích-ca vaø ñaïi chuùng, ñöôïc nghe phaùp vi dieäu. Chuùng con chöa töøng nghe phaùp Nhaät taïng, xin cho chuùng con ñeán theá giôùi aáy.

Phaät noùi:

–Thieän nam! Haõy ñi, haõy hieän thaønh thaân Ñeá Thích maø ñeán ñoù. Nghe lôøi Phaät caùc Boà-taùt ñeàu bieán thaønh Ñeá Thích, laïy Phaät,

nhieãu quanh Ñöùc Phaät ba voøng, roài ra ñi. Chæ trong nhaùy maét, caùc vò ñaõ

ñeán coõi Ta-baø, tung raûi caùc loaïi höông: Ngöu ñaàu chieân-ñaøn, Long thaân lao coá, Ña-ma-la dieäp, Traàm thuûy, Ña-giaø-la, tuøy saùu thôøi bieán dò daâng cuùng Phaät Thích-ca, cuùi laïy Phaät, ñi quanh ba voøng, lui ra ngoài moät beân. Luùc aáy, Ñöùc Thích-ca vaãn ñang giaûng phaùp cho vua Taàn-baø-ta-la.

